



DC & ヒューストン

2024年11月号 (第357号)

月1回 (第1土曜日) 発行 提携: 共同通信

www.iii-media.net/SAKURA

SAKURA

SAKURA@iii-media Division C/o interesse international inc.  
1717 K Street NW Suite 900 Washington, DC 20006  
Tel: 571-384-7117 E-mail: sakura@iii-media.net

PACIFIC GUARDIAN LIFE  
Insurance Company, Limited  
明治安田生命子会社

アメリカの生命保険のことなら  
Tel: 310-617-5782  
Email: sfujikawa@pacificguardian.com  
1440 Kapiolani Blvd #1700, Honolulu, HI 96814  
AD 05-2019-04

# パンダが到着

(紙面から)

年賀状コンテスト募集開始	(2面)
「世紀の接戦」総動員態勢	(3面)
ZIPAIR、成田～ヒューストン線3月就航	(5面)
ヒューストンお店探訪: Glow Up MD	(6面)
銀座おのでらが11月16日に開店	(11面)



中国からパンダ2頭を載せたパンダ・エクスプレスが10月15日の午前9時53分にダレス国際空港に到着、フェデックスの特別トラックでワシントンDC北西部にあるスミソニアン国立動物園に運ばれた。2面に記事。(Courtesy of FedEx)

共同通信社との契約により  
記事のウェブでの観覧はできません。  
紙面でお読みください。



GLOW UP MD K-Beauty Skin & Wellness Clinic  
メディカルスパ・トータルケア

アジア人の肌を熟知した韓国人医師が直接施術を行います!

### Healthy Skin

- ・脱毛/ヘアライン
- ・ニキビ/傷/斑点
- ・毛穴/しわ/老化
- ・顔面紅潮/血管

### Beauty

- ・顔の輪郭
- ・エラ張り
- ・頬骨

### Wellbeing

- ・免疫強化
- ・ビタミン・ミネラル注射
- ・気分とエネルギーアップ

### Weight Loss

- ・セマグルチド注射 (肥満治療)
- ・ダイエット/フィットネスコーチング

### オリジオX

\$200 OFF

11月  
スペシャル

高周波(RF)エネルギーを用いた最新のたるみ改善治療  
高い引き締め効果でお肌をリフトアップ!



アンジー・キム医師  
(認定専門医による美容医療)

- コーネル大学で学士号と修士号を取得
- ラトガース大学で医学博士号を取得
- 米国美容医学委員会による先端美容医学の認定

初回カウンセリング無料

Tel: 713-281-1354 TEXT可

email: support@glowupmdspa.com  
1227 Grand West Blvd, B212, Katy, TX 77449

glowupmdspa  
glowupmdspa

www.glowupmdspa.com

# 中国からパンダ2頭、到着

## バオリーとチンバオ

中国から貸与されたジャイアントパンダ2頭がワシントンDCにあるスミソニアン国立動物園に10月15日に到着した。2頭は14日、中国四川省にある成都双流国際空港をフェデックスのチャーター機「パンダ・エクスプレス」で旅立ち、移送された。同動物園では昨年11月に親子3頭を中国に返還してパンダがいなくなったが続いていただけに、米メディアは「パンダ外交の再開だ」と伝えた。



メスのチンバオ（青宝）（左）とオスのバオリー（宝力）（スミソニアン国立動物園提供）

2頭はオスのバオリー（宝力）とメスのチンバオ（青宝）で共に3歳。30日間の隔離や新しい環境への適応期間を経て、来年1月24日から一般公開される予定だ。

米首都にあるスミソニアン国立動物園へのパンダの貸し出しは1972年のニクソン大統領の訪中にまで遡る。50年以上にわたって米中の友好関係の象徴となっていたが、近年の米中関係悪化で、昨年11月に3頭が返還された。直後に習近平国家主席がアメリカのサンフランシスコを訪問した際、パンダを再び貸し出すことに前向きな姿勢を示したことから、再びパンダが貸与されることになった。

## JICC年賀状コンテスト

### 締切12月13日

日本大使館広報文化センター（JICC）は恒例の年賀状コンテストを開催する。今年で14回目を迎えた。米国外からの応募も見受けられ、最近では学校のクラスで取り組むところも出てくるなど人気が高まっている。

コンテストは、ジュニア（0～11歳）、ユース（12～17歳）、アダルト（18歳以上）の3つの部門に分かれており、各部門から最優秀賞1人と次点1人が選ばれる。さらに、「最もクリエイティブ」、「最も伝統的」、「JICCスタッフのお気に入り」の各部門で佳作が選ばれる。

審査はJICCスタッフと日本大使館の他の職員によって審査される。最優秀賞受賞者3人には新年を祝う日本の伝統的な福袋が贈られる（海外在住者除く）。対象となるすべての作品は来年1月中、JICCに展示される。



2024年成人部門優勝のレイチェル・Sさんの年賀状

### さくらラジオ 11月4日より NYから世界配信開始

[www.sakuraradio.com](http://www.sakuraradio.com)

日本語インターネットラジオ (時間はすべて東部時間)

さくら RADIO

毎週水曜日より

★ジョブナビUSA  
人材総合サービス会社インテレッセ・インターナショナル・インクがお届けする求人情報番組。アメリカ全土に支店をもつ同社のネットワークの強みを生かして、全米からの求職情報のみならず、生活情報も充実。隔週火曜日放送

★「かわら版USA」  
全米各地域の日系団体・コミュニティで活躍する方々へのインタビューを通して、その地域での活動や魅力をお伝えします。放送時間 毎週月曜日より

★「Hello America」  
全米向け情報番組。ニュース、ローカルレポート、アメリカで活動する日本人へのインタビュー、各地のイベント情報など、週替わりのキャスターがそれぞれの地域から放送しています。

★「さくら新聞編集長 武末幸繁の明日はどっちだ」  
錯綜する世界の政治、経済、社会をさくら新聞の武末幸繁編集長が独自の視点でわかりやすく解説。11月は13日（水）午前8時30分ほか

共同通信社との契約により記事のウェブでの観覧はできません。紙面でお読みください。

## 在外選挙の制度と手続について

在留届の提出も忘れずに!

登録・投票は簡単です

**在外選挙登録資格**

- 満18歳以上
- 日本国籍保有者
- 海外に3か月以上居住(出国時登録申請者を除く)

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に大使館などから住所確認の連絡を受ける

選挙人証の受取

**用意する物**

- 旅券
- 申請書
- 居住している事を証明できる書類(在留届を提出済の方は不要です)

大使館 電話又は葉書

選挙人証

※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ) ※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

**在外公館投票**

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に出向いて投票する方法。

**郵便等投票**

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

**日本国内で投票**

一時帰国した方や、帰国直後で入国届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書、代理の方の旅券を御用意ください。 ※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人名簿をお持ちの方は国民投票にも投票できます。  
2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。  
3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人名簿をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、**在アメリカ合衆国日本大使館** (DC, MD, VA在住の方) TEL: 202-238-6800 URL: <https://www.us.emb-japan.go.jp>

と**在ヒューストン日本総領事館** (TX, OK在住の方) TEL: 713-652-2977 URL: <https://www.houston.us.emb-japan.go.jp>

SAKE cō

## 日本のお酒 専門EC

DC市内どこでも配達

[www.DCSAKE.COM](http://www.DCSAKE.COM)

DC Sake cō (DC酒交)

TAKOHACHI JAPANESE RESTAURANT

## \$1.50寿司 やってます!

フリーガレージパーキング・パーティールームあり

2501 Columbia Pike, Arlington, VA 22204  
Tel: 571-312-7678  
<https://www.facebook.com/takohachijapaneserestaurant/>

ワシントンDC 館商組合会員店

## 2025年 お正月用 御節二段重

料金 \$350 + Tax 10%

ご注文締め切り: 12月24日(火)  
受取日: 12月31日(火)

ご注文書は寿しTaroのウェブサイトからどうぞ [www.sushitaro.com](http://www.sushitaro.com)

1503 17th St., N.W., Washington, DC 20036 電話: 202-462-8999

営業時間 ランチ:月~金11:30am - 2:00pm デイナー:月~土5:30pm - 10:30pm 休日:日

共同通信社との契約により  
記事のウェブでの観覧はできません。  
紙面でお読みください。



WASHINGTON  
JAPANESE  
LANGUAGE  
SCHOOL

## ワシントン日本語学校

ワシントン日本語学校は、1958年に創立された世界で最初の海外補習校です。週一回、土曜の活動で、幼稚園から高等部までの一貫教育を通し、日本語力の維持・向上、及び日本文化の習得を目的としています。

**来年度(2025年度)の新規入学者向け  
学校ツアーを実施します**

**学校見学ツアー実施日は11月16日 他**

本校ホームページ<https://www.wjls.org/> に詳細を掲載いたしますのでご確認ください。\*11月初旬予定



**WASHINGTON JAPANESE LANGUAGE SCHOOL**  
TEL: 301-962-7410 | Email: [wjls@wjls.org](mailto:wjls@wjls.org) | [www.facebook.com/WJLSofficial](http://www.facebook.com/WJLSofficial)  
NONDISCRIMINATORY POLICY 当校はいかなる人種・肌色・国籍・民族の生徒も受入れています。



**Shiori  
Communications,  
LLC**

代表  
**岡崎 詩織**

ワシントンDCを中心に、通訳、翻訳、広報、執筆活動を展開しています。日英ともにネイティブ・スピーカーで、どちらの言語でも対応できます。ハイレベルの会議も多数担当してきた会議通訳で、日米各地への出張やオンライン通訳もいたします(得意分野は外交、メディア、人的交流、文化)。お気軽にご相談ください。

メール: [info@shiori-comms.com](mailto:info@shiori-comms.com)

**ソーシャル  
セキュリティーや  
リタイアメント、  
保険に関する  
お悩み、ご相談は**

**堤 さとこ**

CA Lic #0H62600

ソーシャルセキュリティアナリスト&  
ファイナンシャルプランナー

Financial Planning & Education Service

随時無料相談受付中、お気軽にどうぞ

**E-mail: [info@fpesusa.com](mailto:info@fpesusa.com)**  
**Tel: (714) 269-8892**



# 心をつなぐ英語

岡崎 詩織 10

## 感謝の言葉に対する回答の仕方

11月の米国はサンクスギビングの時期。近年、社会的には先住民をめぐる歴史を見つめなおす機会にもなりつつありますが、家族や友人など、親しい間柄においては、今も七面鳥やパンパイを囲んで団欒を楽しむ機会となっています。おいしい食べ物や温かい家族などへの感謝の気持ちを思い起こすこの時期は、お互いに「ありがとう」と伝える機会が増えます。そこで今回は、感謝の言葉に対し、どのように丁寧に回答するかを取り上げます。

まず、「確かに相手の役に立てた」と

謝意を素直に受け止める場合。誰もが最初に学ぶ You're welcome. は、どちらかというと目上の方が若い人や部下などに使う言葉で、友人同士ではそこまで言いません。It's my pleasure. はお客様や取引先にも言える、若干堅苦しい表現です。少し崩した I'm glad to be of help. は同僚にも使えます。ちょっとしたことで友人に感謝されたら、Of course! と軽く返せます。逆に、具合の悪い友人を看病したりして、深く感謝された場合には、I know you would do the same for me. と言うと、真摯な気持ちが伝わるでしょう。感謝の言葉そのものに回答せず、Those are my favorite chocolates, and I'm glad you enjoy them too. など、お礼の中身に触れるだけに留めておくのも、相手の気持ちを受け止めたことを示す方法の一つです。

感謝の言葉に対し、「大したことはない」と軽く打ち消す方法もあります。その最たる例が No problem! で、友人から同僚、入り口でドアを押さえて感謝された通行人にまで使えます。

上司やお客様に対しては、少し丁寧に Not at all. などと言えます。友人に何か買ってきたりして、長めのお礼を言われた場合には、It only took me a minute. や I was going to the store anyway. と大して手間がかからなかったことを具体的に示せます。落とし物を届けるといった小さな行為が、探していた人などに深く感謝された場合には、I only did what anyone would. といった言い方ができます。自分以上にお礼を言われるべき相手がいる場合には、Don't thank me; she planned the whole party and I just brought you. など他の人への挨拶を促すことができます。

お礼の言葉にお礼で返すこともあります。友人同士では Thank YOU. と強調するだけで伝わりますが、公式な場では、I should be the one thanking you; I appreciate the opportunity to serve as a panelist. などと丁寧に言うこともできます。

感謝の言葉の裏には、「私のためにここまでしていただいたなんて」と恐縮

したり申し訳なく思ったりしている気持ちが隠れている場合があります。自然な形で回答して安心してもらうことができれば、そのような人との関係はさらに深まるのではないかと思います。

■プロフィール  
シアトルで生まれ、ホノルルと東京で育つ。Shiori Communications, LLCの代表として、ワシントンDCを中心に、通訳、執筆活動などを展開。日米をつなぐ言葉の仕事に情熱を注いできた。過去には米日カウンシルや在米・在英日本大使館の広報チームで勤務。通訳者としては、日米各地でハイレベルの会議、人的交流プログラムなどを担当。ダートマス大学で学士号、コロンビア大学の国際公共政策大学院とジャーナリズム大学院で修士号を取得。ブログ「tabula sarasara」、ポッドキャスト「CrossWorld Puzzles」更新中。



## 大蔵昌枝弁護士 プロフィール

ジョージア州弁護士。アトランタにある Taylor English Duma LLP 法律事務所勤務。東京外国語大学中国語学科卒業後、日本にて証券会社や製造会社の国際事業部の勤務を経て、97年に米国公認会計士試験に合格。2002年サウス・カロライナ州サウス・カロライナ大学ロースクールおよびビジネススクールを卒業。経営学修士号 (MBA)、法学博士号 (JD) を取得。現在は弁護士として移民法やその他の相談などを行っており、日本語、英語、中国語で対応できる。



駐在員の多くは関連企業間移動のLビザあるいはE条約ビザでアメリカに滞在していますが、申請者は役員職、管理職、専門職のいずれかのカテゴリーでビザを申請しているため、アメリカでは申請したカテゴリーの職種に

従事しなければなりません。専門職から部下付きの管理職に変わる場合、あるいは管理職から専門職に変わる場合など、申請した職種カテゴリーと職務内容が大幅に変更する場合は事前に訂正申請が必要となります。訂正申請をしない場合は、滞りなく就任した場合は、滞在資格の違反となりません。

もし移民局からの監査が入り、ビザ申請時に表明した職務内容を異なる職務に携わっていたことが判明すれば、申請内容を偽ったと判断され、滞在資格を取り消される可能性もあります。最近の違反例では、カナダやメキシコ人

の大卒者向けの TN ビザプログラムを利用して大量に採用されたメキシコ人技術者が、申請内容とは裏腹に生産現場の単純労働に従事させられているという内容で韓国系自動車メーカーを相手に集団訴訟を起しています。

欠員補充が必要な職種が既存の駐在員の職務内容と異なったり、また人手が足りない場合、日本から応援者を派遣する場合もよくみられます。しかしながら、ビザ免除プログラム (ESTA) や B1 短期商用ビザで入国した場合、アメリカで仕事をしたり、賃金を得たりすることはできません。

この場合、アメリカでの活動内容は会議参加、契約交渉、現場視察などに限られます。日本からアメリカに機械を販売し、契約書に修理技術者を派遣することが明記されていれば、機械の設置や修理のために一時的に渡米することはできますが、国内で賃金をもらうことはできません。

ESTA や B1 で入国を試みて、入国時に就労目的を疑われると、第2次審査室に連れて行かれます。入国官によっては、アメリカの訪問先に電話をかけて旅行者の入国目的を確認することもあり、本人の陳述とアメリカ訪問先担当者の回答内容に相違があったり、また本人の回答が矛盾していたり拒否されることになり、アメリカへの入国を拒否されたり、また入国を拒否されたら将来 ESTA の申請はできなくなり、またビザを申請して再入国することはできません。しかし、入国時に虚偽の陳述をしたと判断されると、将来入国禁止という判断を下されることもあります。この場合、将来のビザ申請時には毎回入国拒否理由の免除申請も一緒に提出する必要があります。免除審査に毎回およそ2〜3か月ほどかかります。

従って、アメリカの欠員補充目的の渡米は就労とみなされるので、例えば滞在期間が一週間以内であっても、日本からの応援者は就労ビザを取得してから入国したほうがよいでしょう。

EビザもLビザもアメリカに常駐する必要はありません。特にLビザには intermittent L というカテゴリーがあり、日本やアメリカ、あるいは多国籍間の職務を兼任することが可能です。応援内容が専門技術や特殊な知識を必要とするものではないものの、生産や工程立上げなどの短期プロジェクトや現

地労働者の指導のために熟練労働者の派遣が一時的に必要であれば、立上乗りの2年間の短期Eビザ (E TDY) を申請することもできます。

本ニュース記事に関する注意事項 (DISCLAIMER)  
本雇用・労働・移民法ニュース記事は弁護士として法律上または専門的なアドバイスの提供を意図したものではなく、一般的情報の提供を目的とするものです。また、記載されている情報に関してできる限り正確なものであることを努力をしておりますが、正確さについては保証はできません。しかも、法律や政府の方針は頻りに変更するものであるため、実際の法律問題の処理に当たっては、必ず専門家の意見を求めて下さい。テイラー・イングリッシュ・ドゥマ法律事務所および筆者はこの記事に含まれる情報や結果や損失に関する責任を負うことは出来ませんのであらかじめご承知おき下さい。

アメリカへの入国を拒否されたら将来 ESTA の申請はできなくなり、またビザを申請して再入国することはできません。しかし、入国時に虚偽の陳述をしたと判断されると、将来入国禁止という判断を下されることもあります。この場合、将来のビザ申請時には毎回入国拒否理由の免除申請も一緒に提出する必要があります。免除審査に毎回およそ2〜3か月ほどかかります。

従って、アメリカの欠員補充目的の渡米は就労とみなされるので、例えば滞在期間が一週間以内であっても、日本からの応援者は就労ビザを取得してから入国したほうがよいでしょう。

EビザもLビザもアメリカに常駐する必要はありません。特にLビザには intermittent L というカテゴリーがあり、日本やアメリカ、あるいは多国籍間の職務を兼任することが可能です。応援内容が専門技術や特殊な知識を必要とするものではないものの、生産や工程立上げなどの短期プロジェクトや現

地労働者の指導のために熟練労働者の派遣が一時的に必要であれば、立上乗りの2年間の短期Eビザ (E TDY) を申請することもできます。

本ニュース記事に関する注意事項 (DISCLAIMER)  
本雇用・労働・移民法ニュース記事は弁護士として法律上または専門的なアドバイスの提供を意図したものではなく、一般的情報の提供を目的とするものです。また、記載されている情報に関してできる限り正確なものであることを努力をしておりますが、正確さについては保証はできません。しかも、法律や政府の方針は頻りに変更するものであるため、実際の法律問題の処理に当たっては、必ず専門家の意見を求めて下さい。テイラー・イングリッシュ・ドゥマ法律事務所および筆者はこの記事に含まれる情報や結果や損失に関する責任を負うことは出来ませんのであらかじめご承知おき下さい。

アメリカへの入国を拒否されたら将来 ESTA の申請はできなくなり、またビザを申請して再入国することはできません。しかし、入国時に虚偽の陳述をしたと判断されると、将来入国禁止という判断を下されることもあります。この場合、将来のビザ申請時には毎回入国拒否理由の免除申請も一緒に提出する必要があります。免除審査に毎回およそ2〜3か月ほどかかります。

# そこが知りたい 移民法・雇用法 130

大蔵昌枝弁護士  
テイラー・イングリッシュ・ドゥマ LLP 法律事務所

## デジタル版

- ・すっきりと見やすく、ピンクとブルーを基調にした明るいデザイン。
- ・広告はクリックするとそれぞれのリンク先に飛び、大変便利。
- ・ワンクリック拡大ですぐ読める大きさになります。
- ・ページ内の移動はドラッグでスムーズに。
- ・フルスクリーン、ズーム機能、サーチ機能、印刷などはこれまで通り。
- ・バックナンバーもすぐに関覧可能。

3月3日号より、デジタル版では共同通信の配信記事は読めなくなりました。ご了承ください。

さくらはインターネットで新聞を読む時代に対応します。

<http://www.iii-media.net/SAKURA>

# 大蔵昌枝 弁護士

taylor english Taylor English Duma LLP  
the purpose-built law firm®

総合法律事務所

Direct: 678-426-4641 Fax: 770.415.0039  
mokura@taylorengh.com

1600 Parkwood Circle, Suite 200, Atlanta, GA 30339

taylorengh.com

Aviation • Construction • Corporate • Bankruptcy • Data Security and Privacy • Employment & Immigration • Incorporation • Entertainment, Sports & Media • Environmental & Energy • Finance • Government • Health Care • Education • Insurance • Intellectual Property • Leisure & Hospitality • Litigation • Manufacturing • Real Estate • Restaurant • Staffing • Tax • Technology • Telecommunications, etc.

# 全米日本語コミュニティラジオ Japanese Community Radio in US

## 世界配信開始

24/7

さくら RADIO  
www.SAKURARADIO.COM

ポッドキャスト世界配信中  
Podcast now available worldwide

Listen on Apple Podcasts, iHeart RADIO, Spotify, Google Podcasts

VISIT US

GET IT ON Google Play

# 十二単のファッションショー

## 平安時代にタイムスリップ

NHK大河ドラマ「光る君へ」で平安時代に注目が集まっている今年、十二単(ひとえ)の着付け・ファッションショーと平安時代の生活と着物についての講演会が9月28日に山水会の会場で開催された。着付けと講演を行なったのは京都市の学院京



重さ12キロになる十二単姿



「もぬけの殻」となった十二単

本校の中間京子先生(副学長)。十二単は着物と十二単などの衣紋道の普及、文化継承、人材育成、国際交流などを行っているNPO法人の雅ゆき(京都市)が用意、スタアで京子先生の娘でもある中間晴香さんも同行した。オースティン日本語学校

校長の片岡りつ子さんの計らいでヒューストンでの講演とショーが実現した。片山さんは着物のスベ

生活と着物の密接なつながりについての説明が行われた。また、現在のさまざまな紋章のデザインが、着物の文様から来ているという説明があり、有名なルイヴィトンのロゴデザインの一部は着物の文様を真似していたことが紹介された。

準ミスワールドのモデル尾崎忍さんが白装束で舞台上に登場し、中間先生親子が色とりどりの美しい衣装一枚一枚着物を重ねていき十二単が完成した。重さ12キロになる十二単姿に、会場全体が厳かな雰囲気と静かさとなり、まるで平安時代にタイムスリップしたようだった。「源氏物語」にも出てくる「裳抜け(もぬけ)の殻」の実演もあり、参加者が「もぬけの殻」の十二単を着て、重さを実感する体験も行われた。

## 沖縄三線のシンガーソングライター 東風平高根さんがライブ



東風平高根さん

日本のみならず、世界各地で公演している三線のシンガーソングライター東風平高根(こちひらたかね)さんのライブコンサートが9月28日、ヒューストン市内にあるブエナビスタ・キューバレストランおよび料理研究家のしのぶさん宅で開催された。東風平さんのヒューストン公演は今回で3回

目。例年参加しているサンフランシスコでの沖縄県人会親睦ライブに参加後ヒューストン入りした。東風平高根さんの音楽は沖縄の情景を思い浮かべさせるもので、参加した人たちは歌に合わせて沖縄の踊りを楽しく踊っていた。沖縄弁での語りにも楽しく、温かい人柄が伝わってくるライブだった。来年

もヒューストンでライブを行う予定という。東風平さんは1970年生まれ、沖縄県那覇市出身。2004年、日本クラウンより、男女ユニット「東風(こち)」としてメジャーデビュー。5年間でシングル1枚、アルバム4枚、DVD3枚をリリースした。2009年より東風平高根としてソロ活動を始め、三線一本を持って全国42カ所の都道府県を歌い歩き、渋谷公会堂や中野サンプラザでのワンマンライブも成功させた。2012年から米国、カナダなど20か国以上の海外公演を行っている。これまでにシングル1枚、アルバム8枚、DVD2枚をリリースしている。俳優としては映画「なんくるないさあ」(2021年)で準主演・音楽を担当。連続テレビ小説「ちむどんどん」にも顔を出している。

会場 = Bayou Music Center (520 Texas Ave, Houston, TX 77002)  
スポンサーシップ/チケット詳細 = HPのイベントページより事前購入する。  
●秋の公園清掃  
恒例のハーマン・パーク日本庭園清掃。ボランティアは事前登録が必要。  
日時 = 12月7日(土) 午前9時~正午  
場所 = Hermann Park Japanese Garden (6000 Fannin Street, Houston, TX, 77030)  
申し込み = HP から事前登録する  
●2024 U.S.-Japan Space Forum in Texas  
在ヒューストン日本領事館との共催で開催される第1回日米宇宙フォーラム。  
日時 = 12月10日(火) 午後2時30分~午後6時30分  
場所 = Rice University Anderson-Clarke Center | Hudspeth Auditorium (6100 Main Street, Houston, TX, 77005)  
参加申し込み = HP から事前登録する

## ヒューストン日米協会のイベントから

- オンライン日本家庭料理教室シリーズ「おうちごはん!」with Table For Two & NAJAS  
講師は12年の日本滞在歴を持つ日本食研究家のデブラ・サミュエルズさん。メニューは「作り置き」。  
日時 = 11月17日(日) 午後6時~7時30分  
担当 = ポスト日本協会  
会場 = zoom  
料金 = ヒューストンやワシントンDCなど8つの日本協会/日米協会会員\$10、非会員\$15  
予約 = HP から事前登録する
- JASH BASH 2024  
ヒューストン日米協会のファンドレイジング・イベント。  
日時 = 11月19日(火)

ヒューストンのニュースは11面にもあり

## ZIPAIR Tokyo

### 東京(成田)~ヒューストン線 来年3月4日に開設



ZIPAIR Tokyo(ジップエア・トキョー)は東京(成田)~ヒューストン線を来年2025年3月4日に開設する。航空券の販売は10月10日から始まった。同社として最長距離の路線となる。これにより北米路線は、ロサンゼルス、サンフランシスコ、サンノゼ、バンクーバーを合わせた5路線週27往復に拡大する。



東京(成田)発、ヒューストン発ともに火・木・土・日曜の週4往復を運航する。機材はボーイング787-8型機で、フルフラットになるZIP Flat席18席と、普通席「Standard」27席の計290席を配置した。

機材	東京(成田)発	ヒューストン発
ZG16	東京(成田) (10:00) ~ ヒューストン (06:45) 火・木・土・日 (3月30日~)	東京(成田) (10:00) ~ ヒューストン (07:45) 火・木・土・日 (3月9日~29日)
ZG15	ヒューストン (08:45) ~ 東京(成田) (13:50+1) 火・木・土・日 (3月30日~)	ヒューストン (09:45) ~ 東京(成田) (13:50+1) 火・木・土・日 (3月9日~29日)

ヒューストン発の片道運賃は「ZIP Full Flat Value」が1683ドルから「Standard Value」が458ドルから、6歳以下向けの「U6 Standard Value」が169ドルから(いずれも税込み、10月28日時点)。日本発の片道運賃は、Full Flatが19万8923円から、Standardが4万9423円から、U6 Standardが2万4203円から(いずれも税・空港料金、大人1万392円ないし子供9203円込み、10月28日時点)。燃油サーチャージは設定していない。

精神科、心療内科、カウンセリング  
松木隆志医師  
テキサスオフィス  
(201)809-3508  
心の不調、日本語でお気軽にご相談下さい  
各種民間医療保険・海外旅行保険ご利用可  
Texas.TakashiMatsukiMD.com  
info@TakashiMatsukiMD.com

廻転鮨  
おのでら  
Kaiten Sushi  
Ginza Onodera

# GRAND OPEN

November.16th,2024

12270 Westheimer Rd  
Kaiten Sushi Ginza Onodera  
Houston

3カ国20店舗に広がる「銀座おのでら」本格的な江戸前鮨をより多くの方に楽しんでいただける「廻転鮨銀座おのでら」が2024年11月16日ヒューストンに海外2店舗目をオープン。11月16日より3日間オープニングセールを実施いたします。皆様のご来店を心よりお待ちしております。

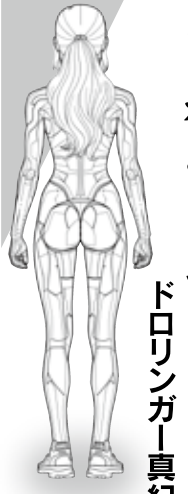
**Store information**  
Store address  
12270 Westheimer Rd Suite100 Houston TX 77077  
Tel  
469-369-5140  
Hours  
Daily 11:00am-10:00pm(Last seating 9:00pm)  
@kaiten\_onodera\_houston

店舗情報、オープニングイベントの詳細はInstagramにて配信いたします。

**オープニングスタッフ募集中**  
Kitchen/Front/Dishwasher  
We' RE HIRING  
ご応募お問い合わせ先  
kaitenzushi-houston@sushi-ginza-onodera.com

体の痛みをなくそう

第3回 四十肩、五十肩の原因と予防法



四十肩、五十肩はその名の通り、40代、50代で発症しやすい肩の痛みで医学用語でいうと、癒着性関節包炎または肩関節包囲炎、英語では Frozen shoulder、または Adhesive Capsulitis とい

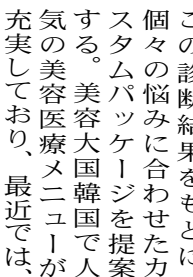
おもな原因として肩周辺の関節包、靭帯の炎症です。痛みはあるが、無理をすればまだ腕が上がる状態が発症から2週間くらい続き、その後、関節周辺の癒着が始まり、痛みは少し収まりますが、可動域が著しく減少し慢性化します。放置すると6か月、長いと1年はこの状態が続くので、早めに治療をし、その後、可動域を上げるリハビリに取り組みむことをお勧めします。



図1



四十肩、五十肩は、加齢による骨、靭帯、腱の劣化、筋力の低下、仕事、スポーツ、趣味などで繰り返される肩関節への負担、例として、ゴルフ、テニス、庭仕事などです。更年期によるホルモンバランスの変化、エストロゲンの減少も影響するので、男性よりも女性の発症率が高いです。



この診断結果をもとに、個々の悩みに合わせたカスタムパッケージを提案する。美容大国韓国で人気の美容医療メニューが充実しており、最近では、



夏の紫外線による肌のダメージが気にかかるこの季節。ケイタイーにある肌の3Dスキャン診断を行って、くれるメディアカ



顔の水分量を量ると、シミ、肝斑、シワ、毛穴、たるみなどの要素をものもの



高周波エネルギーを用いた最新たるみ改善治療「オ



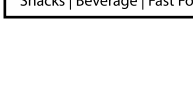
は、患者様の悩みを治療することが目的です」と



2022年9月の開業から3年目を迎えたグ



秋、まずは無料の3Dス



「アジア人の肌はメラニ

弱く、デスクワークの多い方はこの姿勢になりやすく四十肩・五十肩予備軍になり兼ねないので、日頃から体を動かす習慣をつける

まず、図2のように胸の筋肉を伸ばすことにより、巻き肩を改善できます。図3のようにダンベルを後ろに引くエクササイズ

図4は仰向けになり、背中

図5は側臥位になり、肘を

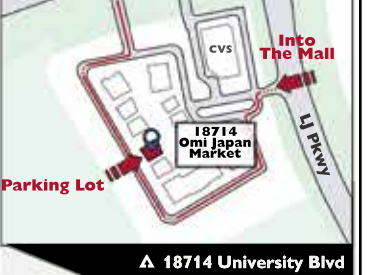
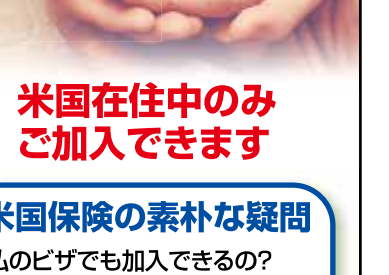
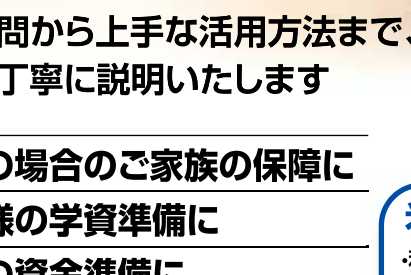
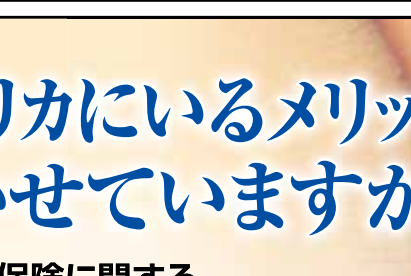
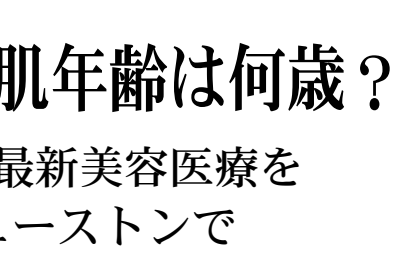
図6は立位になり、背を

図7は立位になり、足を

図8は立位になり、足を

図9は立位になり、足を

図10は立位になり、足を





算数・国語・  
理科・社会  
の力をつけて

# SDGsを**考**えよう

第8回 目標4：質の高い教育をみんなに編

4 質の高い教育を  
みんなに



子どもたちのSDGsの知識を増やし、豊かな学力を育み、思考力を高めることを目的として設立された米・SDGs教育NPO法人ブルーエッグス (Blueeggs Environmental Education) によるSDGsクイズの連載コーナーです。第8回はSDGsの目標4の「質の高い教育をみんなに」がテーマです。クイズにチャレンジしてSDGsについていっしょに考えてみませんか？  
(解答は11ページ)

### ■ SDGs とは

貧困、紛争、気候変動、感染症など人類はこれまでになかったような数多くの問題に直面している。これらの問題を解決するため、2015年9月の国連サミットで加盟国の全会一致で「持続可能な開発のための2030アジェンダ」が採択され、「持続可能な開発目標」(SDGs: Sustainable Development Goals) が掲げられた。2030年までに持続可能でよりよい世界を目指す国際目標だ。17のゴール、169のターゲットから構成され、地球上の「誰一人取り残さない」ことを誓っている。発展途上国だけでなく先進国自身に取り組むユニバーサルなもので、日本や米国も取り組んでいる。

## 算数 × SDGs

下の表は、15才を対象とした国際学力テストの結果がよかった世界トップ5の国の、数学・科学・国語の得点を表しています。各国の3教科のテストの平均点を四捨五入して整数で求めて、平均点が高い順に国を並びかえましょう。

Blueeggs 国別の国際学力テスト(PISA)の得点(2022年)

	数学	科学	国語
日本	536	547	516
韓国	527	528	515
中国	552	543	510
台湾	547	537	515
シンガポール	575	561	543

## 社会 × SDGs

明治時代(1872年)に国家の近代化を目指して「<sup>がくせい</sup>学制」という、すべての子どもたちが小学校に通えるようになる制度がつけられましたが、国民が<sup>しゅうがくりつ</sup>反対してなかなか就学率が上がりませんでした。理由はなんだったと思いますか？

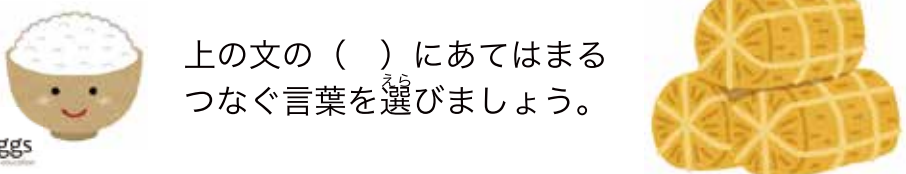
1. 子どもたちが学校に行きたがらなかったから
2. 学校の建設や授業料が親の<sup>ふたん</sup>負担だったから
3. 運動会がなかったから



## 国語 × SDGs

明治初期に、戦いに<sup>やぶ</sup>敗れ食べるものに<sup>こま</sup>困っていた長岡藩に、<sup>ひやっぴょうこめだわら</sup>百俵の米俵が<sup>きゅうえんぶつし</sup>救援物資として届けられました。藩の武士たちは、これで<sup>はん</sup>食事にありつけると大喜びしました。(だから・しかし)藩は、「この米は<sup>ゆた</sup>食わずに売ろう。(でも・そして)そのお金で、わたしたちの生活を豊かにできる人を育てる教育をしよう。」と百俵の米を<sup>う</sup>売り、その代金で学校を建てました。

上の文の ( ) にあてはまるつなぐ言葉を選びましょう。



## 社会 × SDGs

江戸時代には<sup>しよみん</sup>庶民の子どもが学びに行く「寺子屋」があり、庶民の日常生活に必要な教養が教えられました。寺子屋で主に教えられていたのはどれだと思いますか？ 2つ選びましょう。

1. 読み書き
2. 漢学(中国から伝わった学問)
3. 計算
4. <sup>けんどう</sup>剣道



AM ADAIR MYERS  
SY STEVENSON YAGI

弁護士  
**八木 謙一**

企業法務、アメリカ進出、労働案件、遺産相続、離婚等、民事案件全般を扱います。

初回相談無料  
英語・日本語どちらも対応可。お気軽にご連絡ください。

連絡先: 713-392-1092 [日本語携帯]  
713-522-2270 [office]  
Email: ky@am-law.com  
URL: http://www.am-law.com/lawyers/kenichi-yagi/

**ADAIR MYERS STEVENSON YAGI PLLC**  
24 Greenway Plaza, Suite 13005, Houston, Texas 77046

日本人カイロプラクターによる  
安心かつ効果的な治療

PRO RELIEF CHIROPRACTIC  
ドロリンガー真紀  
テキサス州公認カイロプラクター

11999 Katy Freeway Suite 540  
Houston, TX 77079  
www.pror reliefchiropractic.com  
Phone: 832-981-2333 (日本語可)

MINAMI  
HOLISTIC MASSAGE  
マックミラン美佳  
LICENSED MASSAGE THERAPIST  
LICENSE # MT134522

60分65ドル~  
深部にアプローチするディープティッシュマッサージ  
リラクゼーションのスイエティッシュマッサージ  
スポーツマッサージ **アポイントのみ(テキストまたはメール)**

936-577-7802 • Email: minami.hm33@gmail.com  
①10550 W Airport Blvd, Stafford, TX ②1100 6th St, Rosenberg, TX

# タックスリターン

確定申告・経理代行・会社設立

日本語フリーダイヤル  
ファックス  
**1-877-827-1040**  
電話 305-233-6551  
メール info@1040me.com

ワシントンDC & ヒューストンの方は  
ディスカウント

尾崎真由美会計士 住所: 18001 Old Cutler Rd, Suite 454, Miami, FL 33157  
**Website: 1040me.com**

共済「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます。

さくら編集長

さくらインタビュー



一人ひとりと向き合う仕事を求めて【前編】

圓岡悦子さん(鍼灸師・看護師、クリアースプリング鍼灸院経営)

シルバースプリングにクリアースプリング鍼灸院を昨年開設した鍼灸師の圓岡悦子さん。ここに至るまでの道のりを訊いた。(聞き手・本紙編集長武末幸繁)



日赤病院での新米看護師時代

看護師だった25歳の時、赤十字での活動が転機に。日本では看護師だった。私は山口県山口市

生まれですが、地元の高校を卒業後、看護学校に入り看護師になりました。看護の道を選んだ主なきっかけは、高校卒業前、祖母が末期癌の診断を受け、闘病

中、祖母の苦しみを、何とか和らげてあげたいと強く感じたことです。また、背景には、私が中学校の頃に母が准看護学校に通い始め、資格を取って准看護師として働きながら、私たちを育ててくれたというところもあると思います。

看護学校卒業後、地元の日赤病院で看護師として働き始めました。そして1992年、25歳の時、日赤の本社からスペインのセビリア万国博覧会、国際赤十字・赤新月パビリオンでのボランティア募集のチラシが回ってきたので、まさかとは思いますが思い切って応募したところ運よく選ばれたのが、すべての始まりだった気が

命勉強しました。それでも、実際にその生活に飛び込んだ時は苦労しました。ユースホステルで生活を共にしたのは、世界各国から集まった100人のボランティアでした。最初のうち、言葉が聞き取れないのが何より辛かったです。大勢の中にも多くありましたが、何より辛かったです。セビリア万博での活動は、世界各国から訪れた一般人に国際赤十字赤新月連盟と、赤十字国際委員会の理念や活動を広める仕事でした。パビリオンの前

で、歌やパントマイムを通して活動を紹介したり、パビリオン内にお客さんを案内したりしました。この企画のもう一つの目的は、共同生活とグループ活動を通して、ボランティア同士がつながりを強め、国際協力の必要性を身近に感じ、将来の活動に生かしていくことだったと思います。私も実際、すごく感化されました。一緒に生活する同年代の仲間達から、それぞれの母国での紛争や、厳しい貧困の状況などの話を直に聞くことは、ニュースを見るよりも格段に現実的で、身に迫るものがありました。将来も、最低限の安全や健康も保障されていない国々の人の為に、何かをしてみたいという気持ちが高まりました。

参加には、最低限英語が喋れることが条件だったので、出発に向けて一生懸命です。参加には、最低限英語が喋れることが条件だったので、出発に向けて一生懸命です。

後、実際に派遣の依頼が来て1993年12月から翌年5月までの6か月ほど、スリランカに公衆衛生の仕事で派遣されました。私は、コロンボにあった連盟代表部に所属し、保健代表(プライマリーヘルスケア担当)として、仕事をしました。直接の上司はフィリピン出身の方でした。仕事は基本的に英語で行いました。地方を訪ねる時の職員の、地域保健委員の方たちと協力して仕事をしていたので、その方たちが現地語との通訳も兼ねてくれました。

1 公衆衛生の仕事とはどのようなものだったのですか。私たちはプライマリーヘルスケアというプロジェクトに携わっていました。そのプロジェクトでは、スリランカの中でも特に貧しく医療を受ける機会が少なく、36地域が選ばれていて、その地域の住民の健康増進を促すのが目的でした。その為、安全な飲料水が手に入るように、コミュニティの井戸を

作ること、各家庭にトイレを設置することなどを始め、あらゆる具体的な企画がありました。知識普及も重大な要素で、家庭訪問や母親学級なども企画に含まれていました。ところが、これらの企画の進行が滞っているのが問題でした。私の主な仕事はスリランカの各地に散在する、プロジェクト対象地域を訪ねて行って、企画の進行状況の把握と停滞の原因の調査をして、代表部に報告することでした。対象地域はコロンボから遠いところだと車で9時間かかることもあり、私はドライバーと二人だけで、遠距離の旅を繰り返す日々を過ごしました。時には、紛争地域内まで足をのばすこともありました。難しかったのは、地域のスタッフやボランティアの活動意欲の低下でした。企画の進行中、予算などの問題が生じて計画倒れになり、スタッフが失望するケースが少なくないのも一つの理由でした。私は地域で調査した結果をこまめに代表部に報告しました。代表部ではそれを一つ

つとりあげ、解決方法を模索し、企画の調整をしてくれました。その結果、解決策や新たな援助が地域に届くにつれてプロジェクトの滞りが少しずつ改善していきました。こうした、調査、報告、会議、問題解決、地域への支援という一連のサイクルを繰り返す経験を通して、私は人々の健康増進への意欲づくり、意欲維持について深く考える機会が与えられた気がします。そのことが、後になってスクールナース、地域保健最終的には鍼灸師の仕事に携わっていく上での基礎になったと思っています。

1 日本に戻られてからはどうされたのでしょうか。スリランカに滞在中、将来も同じような仕事を続けたいと思ったので、上司に相談したところ、彼女は、看護の分野で学士、さらには修士を取ることを勧められました。また、英語で勉強できる場所がいいともアドバイスをくれました。実際に、スリランカでの仕事は、相当量の報告書を英語で書かなければならず、辞書を引きながら、睡眠を削った報告書作成は、かなりの苦労でした。自分でも、語学力を磨くようになり、語学が得意になりました。その頃から留学のことは考えていました。

ポストミッジョン・インタビューではジュネーブの国際赤十字赤新月連盟本部にも行きました。本部の方も親身になってアドバイスをしてくださいました。とは言え、日本に

スリランカで安全な飲料水がくみに行けるようになった家族と



スリランカでの家庭訪問

帰った時点では、留学とは夢のような話でした。日赤病院で働きながら、2年間かけて地道に準備をしました。

1 留学中の生活費はどうされたのですか。主には母が助けてくれました。私の留学に関しては、不安や迷いもあったと思いますが、少ない収入をやりくりして、奨学金を借りたり返したりしながら援助してくれました。私も当時、日本のグッズを売ってお店で働いたり、ペビィシッターをしたりして、わずかな収入を得て生活の足しにしていました。母の援助がなければあの頃の生活と大学卒業は実現しなかったと思います。母にはとても感謝しています。(以下、次号に続く)

Clear Spring Acupuncture advertisement with contact information and a photo of Aki Kawanishi.

圓岡悦子プロフィール (Maruko Aikawa Profile) section containing her biography and contact information.





算数・国語・理科・社会の力をつけて

# SDGsを考えよう

## 第8回 目標4：質の高い教育をみんなに編

4 質の高い教育をみんなに



下の表は、15才を対象とした国際学力テストの結果がよかった世界トップ5の国の、数学・科学・国語の得点を表しています。各国の3教科のテストの平均点を四捨五入して整数で求めて、平均点が高い順に国を並びかえましょう。

Blue eggs 国別の国際学力テスト(PISA)の得点(2022年)

	数学	科学	国語	3教科の合計	平均点
シンガポール	575	561	543	1679	560
日本	536	547	516	1599	533
韓国	527	528	515	1570	523
中国	552	543	510	1605	535
台湾	547	537	515	1599	533

- 1位：シンガポール
- 2位：中国
- 3位：日本と台湾
- 5位：韓国



明治初期に、戦いに敗れ食べるものに困っていた長岡藩に、百俵の米俵が救援物資として届けられました。藩の武士たちは、これで食事にありつけると大喜びました。(だから・しかし)藩は、「この米は食わずに売ろう。(でも・そして) そのお金で、わたしたちの生活を豊かにできる人を育てる教育をしよう。」と百俵の米を売り、その代金を学校を建てました。

上の文の( )にあてはまるつなぐ言葉を選びましょう。

明治時代(1872年)に国家の近代化を目指して「学制」という、すべての子どもたちが小学校に通えるようになる制度がつけられました。国民が反対してなかなか就学率が上がりませんでした。理由はなんだったと思いますか？

- 子どもたちが学校に行きたがらなかったから
- 学校の建設や授業料が親の負担だったから
- 運動会がなかったから



江戸時代には庶民の子どもが学びに行く「寺子屋」があり、庶民の日常生活に必要な教養が教えられました。寺子屋で主に教えられていたのはどれだと思いますか？2つ選びましょう。

- 読み書き
- 漢学(中国から伝わった学問)
- 計算
- 剣道



## SDGs クイズのこたえと解説 (問題は7面)

梅雨の到来を目前に控え、全国的に暑さが続いていた今年の6月中旬、埼玉県内のある市立中学校が授業中の生徒の水分補給を禁止する方針を打ち出し、熱中症のリスクを軽視した「ブラック校則」の一例ではないかと話題を集めました。日本の教育をめぐる議論は、こういった不合理な校則に始まり、知識偏重や偏差値至上主義、学歴偏重、画一的な教育方針、教育格差、いじめ、不登校など多岐に渡り、現在の教育システムに対する批判は絶えません。

しかし、SDGsの4番目の目標「質の高い教育をみんなに」に関連する指標では、日本の教育は高い国際評価を受けています。SDGsにおける「教育の質」は、1) 幼稚園・小学校・中学校・大学などの就学率や、2) 15歳を対象にした国際学力調査(PISA)による学力テストによって測定されています。日本の小・中学校の就学率はほぼ100%に達しており、日本の国際学力テスト(PISA)の平均得点は第3位と世界トップクラスに位置しているため、日本の教育は高水準、という結果なわけです。

ただ、PISAから判定される日本の社会経済的背景による教育格差が11.9%と前回のテスト(2018年は9.4%)から上昇していることと、数学の落ちこぼれ率が11.96%と前回と前々回のテスト(2015年は10.69%、2018年は11.46%)から上昇していることによって、国連による『持続可能な開発報告書(Sustainable Development Report 2024)』では日本のSDGs4の達成度が「課題を残す」という評価となってしまいました。しかし、フランス(21.5%/28.8%)、ドイツ(18.7%/29.5%)、アメリカ(14.9%/33.9%)の教育格差(括弧内前者)や落ちこぼれ率(括弧内後者)と比べると、日本の教育の質は「SDGs的に高水準」に変わりはないといえます。

このような日本の高い就学率や学力の背景には、日本の長い歴史に根ざした「教育熱心」な文化が存在しています。そしてこの教育文化は、庶民教育が広く普及した江戸時代に開花することとなりました。元来、教養などの教育は支配者層だけに必要とされ、江戸時代も武家だけに学校(藩校)があり、そこで儒学や兵学などの高尚な学問が教育されていました。そんな中、併行して庶民も教養を求め始めるようになり、それに伴い日常生活に必要な読み書きや計算などを学べる「寺

子屋」が発達していきます。

寺子屋は都市部だけでなく地方や農村部と全国に広く普及し、幕末までには1.5万以上の寺子屋があったそうで、こうした庶民教育の浸透により、江戸時代の日本の識字率は6割を超えていたそうです。当時のイギリスやフランスなどの識字率が3割未満だったのに比べると、国際的に見ても日本人の基礎学力がこの時代からいかに高水準だったのかわかります。

また、この時代の教育熱心な国民性は『米百俵』の話にも見られます。北越戊辰戦争に敗れ、財政が貧窮して荒れていた長岡(現在の新潟県)のまちに、支藩からお見舞いとして百俵の米俵が贈られます。その日の食事も事欠く状態だったため、藩士たちは「米を分ける」と言い寄りますが、「戦後の長岡を立て直すには教育が最も大事だ」と長岡藩の大惨事である小林虎三郎はその米百俵を、すべての人に開かれた学校(国漢学校)設立の資金として利用したそうです。教育が将来をみすえた重要な投資と捉えられており、苦しい状況でも将来の人材育成に力を注ぐという姿勢がこのころから日本社会に根付いていたことがわかります。

明治時代には、すべての子どもたちが教育を受けられるように「学制」(明治5年)が公布され、交付後3年という短期間に現在と同規模の2万以上の小学校が設立されました。しかし、当時の小学校の授業料は現在のように無償ではなく保護者の負担だったため、国民の反発を招き、男子の就学率は6割、女子は2割程度に留まり、就学率の問題が残りました。そしてその後、数々の法令を経て、学制交付から75年後の1947年には小学校と中学校の9年間を義務教育化として授業料の無償化と、現在の教育システムを実現することになります。その結果、日本ではすべての子どもが平等に教育を受ける権利を享受できる社会が確立されました。

冒頭に挙げた教育をめぐる議論に加え、近年のデジタル化の進展に伴い知識やスキルが急速に変化する中で、ChatGPTなどのAI技術の導入や情報格差といった新たな課題も浮上しており、教育現場はますます複雑化してきています。教育熱心DNAを持つ日本人がこうした課題をどう乗り切っていくのか、その手腕に大きな期待が寄せられています。

山口 日出夏(やまぐち ひびな)



米・環境NPO法人 Blueggs Environmental Education 代表、横浜国立大学大学院工学部 博士課程前期修了、デラウェア大学 Center for Energy and Environmental Policy 博士課程後期修了。博士(再生可能エネルギー/環境政策学)。

Blueggs Environmental Education (https://blueggs.com) を2016年に創設。学校におけるSDGs教育の拡大・推進に努める。近著に『算数・社会・理科でSDGsがわかる! 考える力をきたえるワーク』があり、第二版(2023年)ではノーベル物理学賞を受賞した真鍋淑郎博士の考える力を紐解くインタビュー記事も掲載している。

さくらラジオのポッドキャスト「知識ゼロからのSDGs入門シリーズ」にも現在出演中。山口代表によるSDGsクイズはYouTubeでも観られ、ジェンダー平等の話はさくらラジオのポッドキャストから聞くことができます。フランス生まれ横濱育ち、アメリカ在住20余年。2児の母。

SDGs クイズ YouTube

さくらラジオ ポッドキャスト



## 日系コミュニティー

# Guide

### ワシントン首都圏

#### 【政府・公共福祉団体等】

■在米日本国大使館  
Embassy of Japan  
2520 Massachusetts Ave., NW  
Washington, DC 20008  
Tel: 202-238-6700  
(開館時間外含む)  
Fax: 202-328-2187  
領事窓口開館時間  
9:30am-12:30pm, 1:30pm-4pm  
(土・日・休館日を除く)  
http://www.us.emb-japan.go.jp

■ワシントン日米協会  
1819 L St., NW, 2B  
Washington, DC 20036  
Tel: 202-833-2210  
www.jaswdc.org

■ジャパニーズ・アメリカン・ケアファンド  
c/o Fred M. Packard Center  
Annandale Community Park  
4022-B Hummer Road  
Annandale, VA 22003-2403  
Tel: 703-256-5223  
E: carefund@jacarefund.org

www.jacarefund.org  
日系福祉団体。日本語で相談、説明できるホットラインを設け情報やサービスを提供[VA図書室]児童書・絵本を含む7千冊以上の日本語書籍。貸出無料 火木土11:00~14:00 [MD図書室] 貸出無料 月水土11:00~14:00 住所 12216 Parklawn Dr. Suite.102, Rockville, MD 20852

■ワシントンDC日本商工会  
1819 L St., NW, 2B  
Washington, DC 20036  
Tel: 202-463-3947  
www.jcaw.org

■セプテンバーハウス  
www.septemberhousemajmd.org  
E: septemberhousemaj@gmail.com  
自立支援を日本語でサポートする非営利団体。生活に必要な手続き、悩み事の相談、政府や郡からの援助申請手続き等をお手伝い

■日系アメリカ人市民同盟  
(Japanese American Citizens League)  
1850 M St., NW, Ste. 1100  
Washington, DC 20036  
Tel: 202-223-1240  
米国で最古かつ最大のアジア系人権団体

【文化・芸能団体】  
■日本大使館広報・文化センター(JICC)  
1150 18th Street NW  
Washington, DC 20036  
Tel: (202) 238-6900  
E: jicc@ws.mofa.go.jp  
www.us.emb-japan.go.jp

【学校・保育・教育機関】  
■ワシントン日本語学校  
借用校舎: Stone Ridge School of the Sacred Heart, 9101 Rockville Pike, Bethesda, MD 20814  
P.O.Box 71 Garrett Park, MD 20895  
Tel: 301-962-7410/12  
www.wjls.org  
日本の文部科学省より補習授業校として認可された教育機関

■ワシントン日本語継承センター  
Norwood School, 8821 River Road, Bethesda, MD  
www.keisho.org  
E: info@keisho.org (日本語)  
子どもたちに日本語と日本文化を継承毎週土曜日 9am-12:30pm

■SJA  
(Study Japanese in Arlington)  
日本語を学ぶアーリントンの高校生を支援するボランティア団体  
E: sja2018sja@gmail.com (笹葉)

■オーエン・ネットワーク  
問い合わせ: E: info@o-en.net  
白田茜 (Akane Shirata) まで  
http://www.o-en.net  
日本語や日本文化に触れる機会を

## ヒューストン

【政府・公共福祉団体等】  
■在ヒューストン日本国総領事館  
Consulate-General of Japan at Houston, 909 Fannin St., Suite 3000, Houston, TX 77010  
Phone: (713)652-2977 (代表)  
(緊急の場合のみ24時間対応)  
www.houston.us.emb-japan.go.jp

■ヒューストン日米協会  
The Japan-America Society of Houston (JASH)  
Japan-America Society of Houston  
2990 Richmond Ave., Suite 670  
Houston, TX 77098 Tel: 713-963-0121  
E: pybrown@jas-hou.org  
http://jas-hou.org

■グレーター・ヒューストン日本人会  
Japanese Association of Greater Houston (JAGH)  
P.O. Box 130954 Houston TX 77219

提供・支援する非営利団体。サマーキャンプ、スキーを企画。また個人相談(特に学校/教育相談)も

E: jagh.mail@gmail.com  
https://www.jagh.org  
■ヒューストン日本商工会  
Houston Business Association of Houston  
1880 S. Dairy Ashford Rd., Suite 170, Houston, TX 77077  
Tel: 281-493-1512(代表)  
E: sansuikai@jbahouston.org  
www.jbahouston.org

【学校・保育・教育機関】  
■ヒューストン日本語補習校  
Japanese Language Supplementary School of Houston (JLSSH)  
借用校舎: Westchester academy for International Studies, 901 Yorkchester Dr, Houston, TX 77079  
www.jelouston.org  
P: 281-531-6743 (火~金, 三水会センター), 713-973-0659 (土, 借用校)  
E: jlssh@jeihouston.org

Washington DC

スクール

尾上流 菊由起の会  
日本舞踊で美しい姿勢と身体作り  
Tel: 703-631-2163  
www.onoedance.com

Houston

弁護士

吉岡咲子  
移民法  
Family & Employment Cases  
PO BOX 941285  
Houston TX 77094  
832-680-7289 Office  
866-592-1134 Fax  
sakiko@syoshiokalaw.com

日本語ネイティブのお引越部門でのコーディネーター急募

**勤務地:** Houston, TX 77032 (朝はオフィスへ集合)、その後 Houston 市内のお客様宅にて勤務。オースティンやサンアントニオへ出張がある場合も基本オフィスから出発

**仕事内容:** お客様宅(引越現場・オンサイト)での日本語でのお引越サポート、カスタマーサービス(接客)  
壊れ物や軽い生活用品などの現場でのパッキング作業  
お客様へ通関に必要な書類説明、輸出入禁制品のご案内等  
短期での出張(テキサス内、もしくはルイジアナなど1泊程度、月数回程度): チームで移動となる為、特に運転の必要などは無し

**時給:** 時給 20 - 25 ドル、週 40 時間以上の勤務には残業代別途支給あり  
短期出張中はホテル代、朝食、ランチ代など完備  
\*以上の業務内容に加え、もしも運搬入の力仕事ができるスペックの候補者には更にプラスの時給を考慮

**応募条件:** 午前 7-8 時くらいに出発し、夕方くらいには勤務終了(毎日早い時間での勤務)  
月曜日から金曜日までの平日(週末に入る場合は別途残業代支給)

企業役員のパersonalガイド

ヒューストン市内の観光地から企業・産業・歴史などをご案内できる英語の得意なパーソナルガイドさんを探しています。

**期間:** 11/14~11/16 の 3 日間  
**時給:** 25 ドル程度  
**仕事内容:** 運転の必要はありません。リモジが1台付きます。  
簡単な日常会話の通訳、また街のご案内を日本語でして頂きます。  
飛行場やホテルへの送迎も含まれます。

**応募条件:** ヒューストンの街、企業情報などに詳しい方希望。  
日本語、英語  
勤務できる資格必要

お問い合わせは、ヒューストン支店 桑原まで  
txsales@iicareer.com 281-451-7888

Washington DC

少数精鋭のオフィスにピッタリな信頼できる優秀なチームメンバーをお探しですか?  
DMVエリアで新たなキャリアチャンスをお探しですか?

採用のヒントが欲しい、最初の一步を踏み出したい、何でもご相談ください!  
DMVエリアに根差したリクルーターが皆様のニーズに合わせてサポート  
最適な人材の発掘とマッチングをお手伝いします!

ワシントンDC支店 Walker 美希

アメリカでの就職なら Washington, DC • Tel: 571-384-7117 • E-mail: dc@iicareer.com

iicareer  
インテリッセンターナショナル

全米11拠点 業界最大のネットワークで皆さまの求人・求職を強力サポート!  
New York, Jersey City, Washington DC, Cincinnati, Chicago, Atlanta, Nashville, Houston, Dallas, Silicon Valley, Los Angeles, (Honolulu)

www.iicareer.com

Houston

ビザ関連でお悩み、今の仕事に満足行かない、卒業したばかりで何の仕事に向いているかわからない等、コンサルタントとして何でも相談に乗ります。

Houston • Tel: 713-968-9895 • E-mail: txsales@iicareer.com  
Dallas • Tel: 214-763-2244 • Email: dallas@iicareer.com

お騒がせのハリケーンシーズンも去り、早いもので今年も残すところ僅かとなりました。  
今年の目標を達成すべく皆さんラストスパートで頑張りましょう。  
お仕事探しはインテリッセンがお手伝いさせていただきますので、皆さまからのご連絡お待ちしております。

ヒューストン支店 桑原

日本での就職なら  
インテリッセンターナショナルジャパン  
iicareer  
人・仕事・地域社会  
www.iicareer.jp

iicareer  
(アイアイキャリア)  
↓全米の最新お仕事情報↓  
www.iicareer.com

DC エリア

(DC)  
Admin Assistant \$20/h  
日系企業での事務職。日本語・英語 Hybrid: 3日通勤/2日在宅可。健康保険あり

Admin Assistant \$20-25/h  
日系企業での事務職。日本語・英語 週3~4日 20-30時間程度。1月開始予定

(VA/Dulles)  
Airport Customer Service \$18.5/h~8:45am-13:15pm(夏時間) 7:30-12:00(冬時間)、週3以上、週4働ける方優遇。パーキング有り、制服貸与、航空券社員割引制度あり、日本語必須・英語。訓練期間は\$16.5/h

Moving Coordinator \$20/h  
お引越レクレーのコーディネーター。Full Time。日本語必須、英語。運転免許必要。出張あり。健康保険あり

Packing Staff \$19/h  
お引越しのパッキングのお仕事。食器や小さな家財道具の梱包。週3程度お仕事のできる方希望。春夏の繁忙期だけの方も考慮。土日祝日お休み。日本語必須・英語

(MD/Odenton MD)  
Bookkeeping/Account Assist \$22/h  
1week of beginning of each month. Fluent in English 月始め1週間のお仕事。データ入力。経理経験者。英語必須

D.C. オフィス  
連絡先: 571-384-7117  
dc@iicareer.com

NY&NJ エリア

(WFH) Credit Analyst \$60-80K  
Corporate Planning Mgr \$50-90K  
J/E Accounting Coordinator \$50-55K

Travel Agent \$44K  
Sr. Accountant \$85-90K  
Corporate Planning Assist \$55-77K

Business Analyst \$80-95K  
IT Sales Rep \$55-70K  
(NJ) Sales Assist/Cust Svc \$25/h

NY / NJ オフィス  
連絡先: 212-391-9111  
ny@iicareer.com

ヒューストン・エリア

J/E Dept Chief (Relocation) \$52-83K

Coordinator/Cust Svc (Relocation) \$20-23/h  
Housekeeper/Coordinator \$22-25/h

Inside & Outside Sales \$60K  
Operation Agent (Export) \$23/h  
Inside & Outside Sales \$60K

ヒューストンオフィス  
連絡先: 713-968-9895  
txsales@iicareer.com

ダラス・エリア

J/E Sales Marketing Engr \$55-75K  
J/E Office Admin \$48-55K  
J/E HR Generalist \$60-70K  
J/E Sr Network Operation Engr \$70-95K  
J/E Accountant \$55-60K

ダラス (Business Partner)  
Gephyro Consulting  
連絡先: 214-763-2244  
dallas@iicareer.com

アトランタ・エリア

Japanese Teacher \$25/h  
Moving Staff \$40-42K  
J/E Electrical Design Engr \$50-80K  
Import/Export Agent \$50K-  
J/E Warehouse Cust Svc \$48-52K  
(AL) J/E Admin Assistant \$48-60K

アトランタオフィス  
連絡先: 770-392-9111  
atl@iicareer.com

シンシナティ・エリア

J/E Admin Assistant \$50K-  
Project Manager \$60K-  
(MI) New Biz Develop Specialist \$50-75K  
(KY) Sales Assist \$44-50K  
(KY) Personal Lines Cust Svc Rep \$43K  
(KY) J/E Production Control

Specialist \$22/h

シンシナティオフィス  
連絡先: 859-816-2819  
midwest@iicareer.com

シカゴ・エリア

J/E Cust Svs (Moving) \$39-44K  
Sales Admin Assist \$45-50K  
J/E Tech Support Specialist \$60K-

シカゴオフィス  
連絡先: 224-803-1753  
chicago@iicareer.com

ロサンゼルス・エリア

J/E Marketing/Purchasing \$48K  
J/E Freight Forwarding Super \$50-60K  
J/E Sales Rep \$45-51K  
Accounting Mgr \$70-85K  
Sales Mgr (Meat, Seafood) \$90-110K  
Sales Rep \$65-80K  
(HI) Property Specialist \$50-80K

ロサンゼルスオフィス  
連絡先: 310-414-9111  
lajobs@iicareer.com

シリコンバレー・エリア

Account Mgr/Sales Rep \$70-90K  
Sr Accountant \$90-100K  
Account Mgr \$60-80K  
Sales \$65-80K

シリコンバレーオフィス  
連絡先: 408-973-7890  
sv@iicareer.com

お友達ご紹介キャンペーン実施中!

2024年11月1日~2025年3月31日  
Amazon e-Gift Card up to \$250 プレゼント!

iicareerにご登録されたことのないお友達をご紹介頂き、その方が期間内にお仕事が決まった場合、ご紹介者と就職決定者にAmazon e-Gift Cardをお送りします。あるいは、すでに弊社に登録いただいている方ご自身の就職・転職が期間内に決まった場合も、贈呈します。  
■期間: 2024年9月1日~2025年3月31日  
■対象地域: 全米  
■対象  
①弊社に登録されたことがない方のご紹介:  
期間内に新規登録をされお仕事が決まった場合、あなたとお友達にそれぞれ贈呈  
②すでにご登録いただいている方ご自身の就職・転職:

期間内にご就職が新たに決まった方、他社から転職してお仕事が決まった方に贈呈  
■Amazon e-Gift Card\*  
・直接雇用のお仕事: お仕事開始から90日後に\$250贈呈  
・派遣のお仕事: お仕事開始から200時間を超えた時点で\$100贈呈  
■応募方法  
・お友達のお名前と連絡先(新規登録者をご紹介いただく場合)  
・キャンペーンコード「iiiFriend2025」をご明記の上、interesse@iicareer.comへご連絡ください。

\*直接雇用の場合、W-9をご提出いただく必要があります。



Now recruiting students, all ages,  
and all experience levels for  
2025 - 2026 productions.  
First 4 weekly lessons in the  
National Capital Area FREE !!!



# 尾上流-日本舞踊

ONOE SCHOOL OF DANCE  
KIKUYUKI NO KAI DANCE TROUPE  
Continental United States

Book the Kikuyuki Dancers  
to perform at your event.  
Schools, weddings, muse-  
ums, businesses, govern-  
ment agencies, and more !!



National Director, Onoe Kikuyuki  
University of Maryland Honors Program  
By Invitation, Dr. Miyuki Yoshikami

Generation to Generation  
The Kikuyuki Dancers  
Cultural Ambassadors All



Atlanta Regional Director, Natori Onoe Kikumirei



Washington DC Regional Director, Onoe Erika



Tama Usagi,  
Onoe Yuriki, Dancer

Email One of the School Directors Below to Arrange a Visit



**Yolo County, CA**  
Onoe School of Dance  
Sacramento, CA Region  
**Natori Onoe Kikuremi**  
尾上菊麗美  
Regional Director  
kikuremi@onoedance.com



**Loudoun County, VA**  
Onoe School of Dance  
Washington, DC Region  
**Natori Onoe Erika**  
尾上絵理香  
Regional Director  
erika@onoedance.com



**Fairfax County, VA**  
Onoe School of Dance  
Continental U.S.  
**Shihan Onoe Kikuyuki**  
尾上菊由起  
National Director  
kikuyuki@onoedance.com



**Montgomery County, MD**  
Onoe School of Dance  
Baltimore, MD Region  
**Natori Onoe Melanie**  
尾上芽蕾仁  
Regional Director  
melanie@onoedance.com



**Fulton County, GA**  
Onoe School of Dance  
Atlanta, GA Region.  
**Natori Onoe Kikumirei**  
尾上菊未礼  
Regional Director  
kikumirei@onoedance.com

**STUDENT APPLICATIONS FOR ALL REGIONS NOW BEING ACCEPTED**

For More Information, please contact Onoe Ryu Dance Enterprises, LLC  
703-631-2163 • info@onoedance.com • www.onoedance.com  
Facebook.com/onoedanceusa/ • Instagram.com/onoedanceusa/